

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 59 (1997)

**Heft:** 4

**Artikel:** Des agriculteurs s'organisent

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084554>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

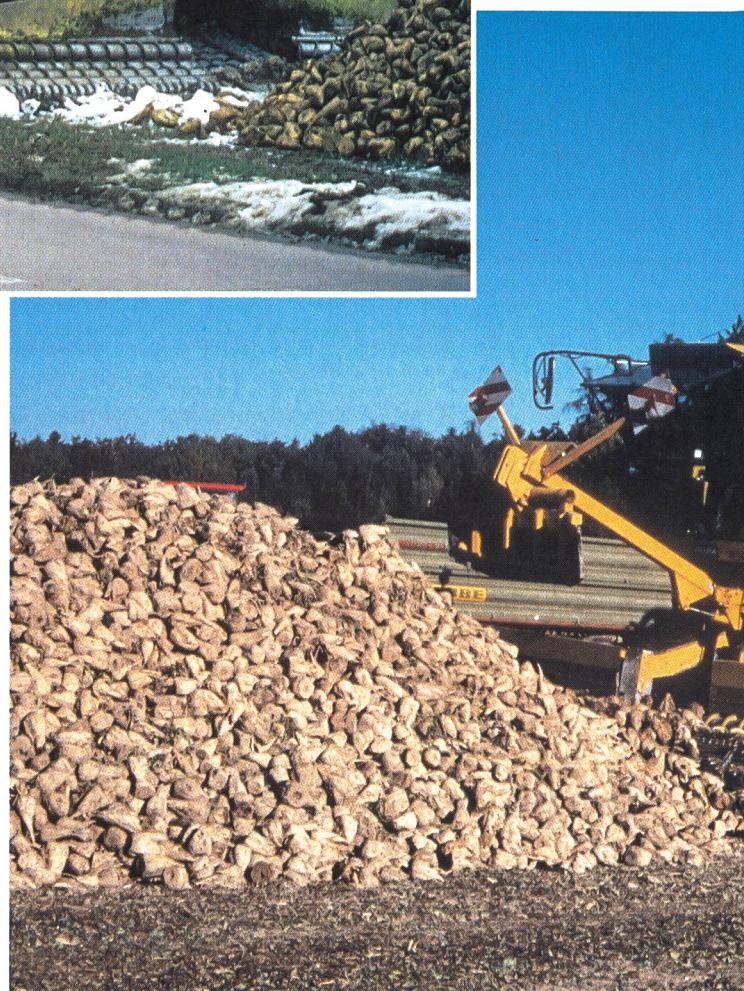
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Deux automotrices de nettoyage et de chargement, une Kleine et ...

une Ropa, ...



## Cercle de chargement et de transport de betteraves du Seeland

# Des agriculteurs s'organisent

**L**es transports constituent un élément important en matière de temps et de coût. Les agriculteurs peuvent organiser de manière optimale pour entraîner de substantielles économies. C'est l'intention du «Cercle de chargement et de transport de betteraves du Seeland» dont le rayon d'action est de 20 km autour de la Sucrier d'Aarberg. Cet exemple pourrait faire école, dans une forme appropriée, pour les chaînes d'ensilage, ainsi que pour la récolte et la livraison de céréales, de maïs et autres cultures sarclées.

Par rapport aux pays voisins, les coûts de transport et de transformation des betteraves sucrières sont trop élevés. Cela réduit d'autant le prix des producteurs pour le contingent de betteraves livré.

Plus concrètement, à proximité de

la sucrier, les problèmes principaux étaient que les livraisons de betteraves se passaient pendant plus de 12 semaines avec des capacités de chargement mal utilisées. Par ailleurs, un nettoyage au champ correct n'était pas plus réalisable. Le réseau routier se voyait également encombré par 140 à 160 transports lents par jour, ce qui avait des incidences graves quant à la fluidité du trafic. A la sucrier même, les temps d'attente étaient devenus excessivement longs, surtout depuis la campagne 1996 avec l'extension des contingents dus à une libéralisation partielle.

**La création du Cercle de chargement et de transport de betteraves du Seeland a entraîné les avantages suivants:**

### Du point de vue du producteur

- Moins de temps consacré au transport des betteraves.

- Nettoyage des betteraves au champ, ce qui limite les déductions par la fabrique et permet de réutiliser la terre en la tamisant.

- Moins d'investissements dans les parcs machines individuels car les tracteurs et les remorques sont mieux rentabilisés par les membres du cercle.

- Prise en charge des betteraves selon un tarif horaire (en 1996 env. 10 000 t)

### Du point de vue de la Sucrier d'Aarberg

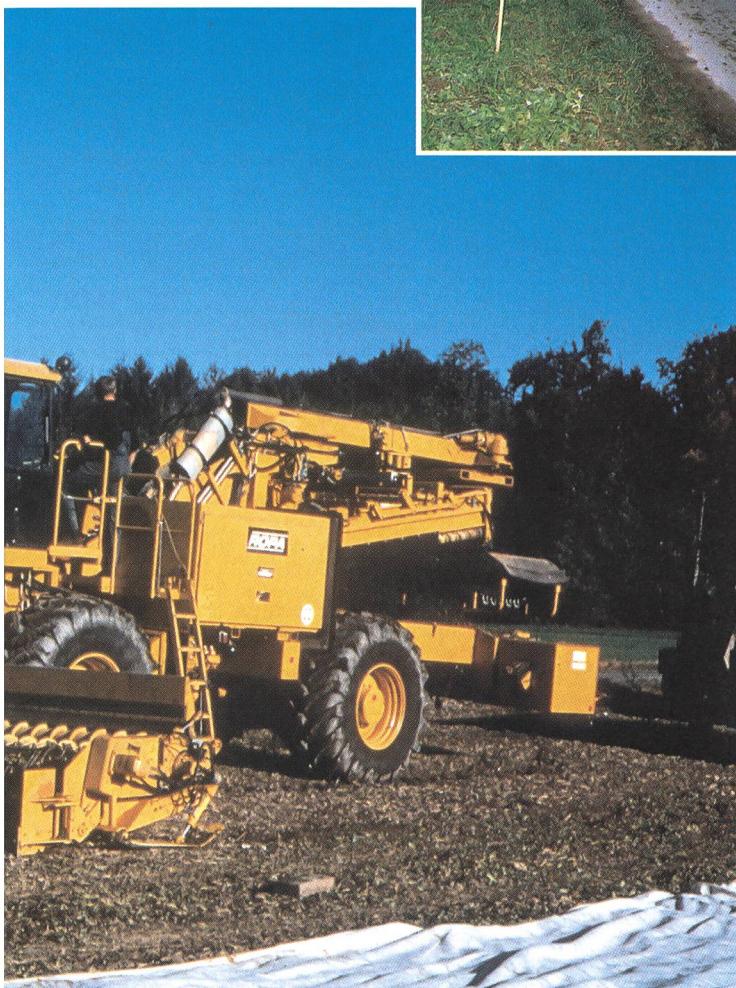
- La teneur en terre inférieure permet des économies. Le nombre de pesées et d'analyses en laboratoire est également réduit.

- Grâce à l'échelonnement des livraisons, divers projets d'augmentation des capacités de stockage de la sucrier n'ont plus de raison d'être.
- Comme il ne faut pas de temps d'attente, la sucrier réserve certains jours pour la livraison des betteraves par le cercle.

## Cercle de chargement et de transport de betteraves du Seeland

Le cercle des producteurs de betteraves du Seeland n'est pas organisé selon les structures d'un cercle de machines, mais comme une société. Celle-ci s'est constituée en moins d'une année

avec une logistique minutieuse les coûts et les temps de transport diminuent.



**Tableau 1: Participation au capital de la société**

Contingent de betteraves	Participation (intérêt 1996: 5%)
100 t	Fr. 300.–
101–200 t	Fr. 500.–
Plus de 200 t	Fr. 700.–

avec l'objectif de charger et de transporter les betteraves de la région Seeland / Aarberg de façon plus efficiente et économique qu'auparavant. Les membres du cercles sont impliqués dans le capital de la société en proportion de leur contingent de betteraves:

Jusqu'à la fin de la campagne 1996, 400 producteurs de betteraves avaient rejoint la société. Par ailleurs, les propriétaires de machines de chargement sont membres du cercle.

Le cercle possède **deux automotrices de nettoyage et de chargement** en propre. Une Ropa de 2 ans (importateur Brack, Unterstammheim) et une Kleine de 5 ans (Matra, Zollikofen). Ces machines représentent un capital de Fr. 500 000.– environ et sont amorties en 10 ans. Les quantités de betteraves livrées en 1996 s'élèvent à 53 000 tonnes. Le cercle a l'intention d'augmenter cette quantité à 80 000 tonnes pour la campagne 1997.

Le président du Cercle de chargement

## Agriculture: les transports routiers

### Coup d'œil sur la législation

#### Le poids effectif

- <sup>2</sup> Le «poids effectif» équivaut au poids réel du véhicule au moment du pesage, poids des occupants et du chargement compris. OETV Art. 7
- <sup>1</sup> Le poids effectif selon l'article 8, 2<sup>e</sup> alinéa, OCE des véhicules et des ensembles de véhicules n'excédera pas:
- a. 28 t pour les trains routiers et les véhicules articulés;
  - f. 24 t pour les remorques à trois essieux ou plus;
  - g. 18 t pour les remorques à deux essieux et pour les remorques à essieu double;
  - h. 10 t pour les remorques à un essieu; OCR Art. 67

#### Charges par essieu

- <sup>2</sup> La charge par essieu ne doit pas excéder:
- a. pour un essieu simple 10,00 t
  - b. pour un essieu double dont l'empattement est inférieur à 1,00 m (2. remorque) 11,00 t
  - d. pour un essieu double dont l'empattement est entre 1,00 m et 1,30 m 16,00 t
  - e. pour un essieu double dont l'empattement est entre 1,30 m et 1,80 m 18,00 t
  - g. pour un essieu double dont l'empattement est de 1,80 m et plus 20,00 t
  - h. pour un essieu triple dont l'empattement est inférieur à 1,30 m 21,00 t
  - i. pour un essieu triple dont l'empattement est entre 1,30 m et 1,40 m 24,00 t
  - k. pour un essieu triple dont l'empattement est supérieur à 1,40 m 27,00 t
- OCR 67 (OETV Art. 183)

#### Le «poids garanti»

<sup>3</sup> Le «poids garanti» (poids maximal techniquement autorisé) équivaut au poids maximal admis par le constructeur. Il correspond à la «masse maximale» selon la terminologie de la CE. OETV Art. 7

<sup>2</sup> Le constructeur doit fournir une garantie concernant le poids maximal du véhicule techniquement autorisé, le poids remorquable techniquement autorisé et, s'il s'agit d'un véhicule à plusieurs essieux livré sans carrosserie, une garantie concernant la capacité de charge de chaque essieu. OETV Art. 41

#### Le «poids total»

<sup>4</sup> Le «poids total» est le poids maximal déterminant pour l'immatriculation. Il ne doit pas excéder le poids garanti. Le poids total correspond à la «masse maximale autorisée» selon la terminologie de la CE. OETV Art. 7

#### Longueur

La longueur des ensembles de véhicules ne dépassera pas, chargement non compris:

- b. pour les trains routiers 18,35 m
- VRV 65 (SVG 9/4)

**Service technique ASETA**

est Peter Känel, Bargen. Le conseil d'administration comprend 9 membres. Ueli Brauen, Lyss et Werner Biedermann, Werdthof sont les 2 gérants. Ils sont responsables de la logistique qui n'est pas une mince affaire. Res Fiechter, Werdthof entretiennent les deux automotrices de nettoyage et de chargement et assurent leur utilisation à l'aide de 3 chauffeurs de 7.00–16.30 heures en saison.

## Du temps au lieu de l'argent

Les membres du cercle s'engagent à utiliser les machines de chargement sur leur propre exploitation (prix 1996: Fr. 3.20/t + TVA). Le prix du chargement est fixé d'année en année selon le budget.

Les membres du cercle optimisent ensemble le transport selon les indications préalables des gérants. Chaque membre effectue des transports pour le compte du cercle selon son propre contingent de betteraves pondéré en fonction de la distance qui le sépare de la sucrerie.

Exemple de Urs Weibel, Grossaffoltern producteur et membre du cercle:

- Capacité de chargement par trajet: 12 t de betteraves avec une partie de terre.
- La quantité de betteraves effectivement livrées (132 t) donne le nombre de trajets (11 dans ce cas). Le temps nécessaire à chaque trajet s'élève à 84 minutes, ce qui fait que Urs Weibel doit 11 trajets à 84 minutes au cercle, soit 924 minutes.

**Tableau 2: Détermination du temps pour une distance moyenne de 10 km**  
(transport de 7.00–16.30 heures)

Transport (V: 15 km/h)	40 min.
Déchargement	10 min.
Retour (V: 25 km/h)	24 min.
Chargement	6 min.
Imprévu	10 min.
<b>Total (pour 10 km)</b>	<b>90 min.</b>

- En réalité, Urs Weibel a travaillé 1002 minutes pour le cercle, que l'on divise par 84 minutes pour obtenir 11,9 trajets.
- 0,9 trajets lui sont bonifiés pour la campagne 1997, aucune compensation financière n'étant prévue.

## Changement des betteraves

Les betteraves sucrières sont entreposées en tas le long d'un chemin praticable pour tracteur et remorque. Le fait de couvrir le tas de betteraves, une fois séchées, favorise le nettoyage mécanique. Les champs jusqu'à 1,5 ha sont repris en une fois. Une automotrice de nettoyage et de chargement est capable de nettoyer et de charger 20 t de betteraves sur remorque en 4–7 minutes. Cela correspond à une capacité de chargement théorique de 200 t par machine et par heure. La quantité effective livrée par heure à Aarberg correspond à 100 t. 7 véhicules circulent pour cela à 8 minutes d'intervalle environ. Pour que le trafic agricole soit supportable, les gérants organisent le transport sur des axes routiers différents depuis 2 régions distinctes, chacune disposant d'une automotrice de nettoyage et de chargement.

Moins de trafic: Lors des journées de livraison réservées au cercle, 120 trajets ont été effectués au lieu de 160 les autres jours.

## Transport: Exigences relatives aux tracteurs et aux remorques

Les tracteurs et les remorques utilisés dans le cadre du cercle de chargement et de transport de betteraves doivent répondre aux dispositions légales en matière de circulation routière (OCR, OCE). Cela comporte le respect du poids maximum de 28 t et la longueur maximale du train routier de 18,35 m. Davantage de détails figurent dans le résumé préparé par le service technique de l'ASETA (voir encadré). Les remorques achetées après 1992 doivent, selon les prescriptions, être équipées de freins assistés, en général hydrauliques. L'éclairage et la signalisation doivent également satisfaire aux exigences légales. Le

cercle ne pose pas de limites quant aux capacités de transport et à la puissance des tracteurs. Il est cependant plus intéressé par les hautes performances pour des raisons de rentabilité et afin de limiter globalement le nombre de trajets.

## Le cercle offre 3 variantes pour le chargement et le transport des betteraves

### Variante A

Toutes les betteraves sont livrées à la sucrerie par le cercle.

### Variante B

Le producteur organise lui-même les transports pendant les 4 premières semaines (max.  $\frac{1}{3}$  du contingent). Avantages techniques lors de l'utilisation d'une arracheuse à un rang.

### Variante C

Le producteur organise le transport mais profite des avantages de l'automotrice de nettoyage et de chargement. Cela implique que des tas jusqu'à 70 t pourront être pris en charge en une seule fois.

**Tableau 4: Prix du transport des betteraves à la tonne selon la distance, plus TVA**  
(le prix par tonne baisse plus le nombre de km est élevé)

Distance de la sucrerie	Fr./t/km (betteraves + terre)
1 km	3.24
2 km	1.89
5 km	1.08
10 km	0.81
<b>Exemple:</b> Si 15 t de betteraves sont transportées sur une distance de 10 km, le coût du transport s'élève à Fr. 121.50 + TVA.	
15 km	0.72
20 km	0.68
21 km	0.67
Le transport par camion est meilleur marché	

Prochain numéro:

- Systèmes de fauchage
- Le marché des faucheuses – conditionneuses
- Conditionnement intensif

Date de parution: 13 mai 1997  
Délai d'insertion: 24 avril 1997

Renseignements auprès de

**publimag**

Téléphone 01/809 31 11 et 021/317 83 83



## Tarifs de transport

En règle générale, les producteurs utilisent leurs propres véhicules pour le cercle. Le décompte se fait en terme de parts de trajets (voir exemple Weibel). Par ailleurs, le cercle transporte également les betteraves en appliquant les tarifs FAT diminués de 25% (prise en compte des capacités de transport importantes).